

Ina carta d'identidad – Il Mussavia nov da RTR

Tgi che va cun il tren sto consultar l'urari per savair, cura ch'il tren parta sin tge perrun e cura ch'el arriva a la staziun d'arrivada. L'urari è uschia in agid impurtant: el fa in tscherturden, el chanalisescha ed el garantescha ch'ils passagiers arrivian là, nua ch'els vulan arrivar.

Tgi che va cun il tren basegna era in bigliet, eventualmain era

l'abunament da mesa taxa e la carta d'identidad. Era quai è documents che rendan insumma pussaivel il viadi.

Per organisaziuns publicas e privatas valan ils medems principis: era ellas basegnan insatge sco ina carta d'identidad. Ins numna quai "maletg empalont" u "maletg directiv". RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha ha elavurà en il decurs dals davos mais in "Mussavia" nov che resguarda la situa-

ziun actuala da noss'interpresa. L'ultim "maletg directiv" da RTR datescha dals 2003. Nairas uras pia d'al refar.

Fundament

L'atun 2009 hai jau preschentà a collavuraturas ed a collavuratur il project strategics dad RTR per ils proxims tschintg onns. Quella giada hai jau era discurrì da la "cultura da manaschi" sco sut-
...pagina 2

Cuntegn Mussavia RTR

- Interpresa: purtret da l'interpresa RTR, ina succursala da la SRG SSR cun sedia a Cuira, e la basa legala da sia existenza e da ses pensusm
- Missiun: Servir a la Svizra rumantscha
- Visiun: Reflectar la Svizra rumantscha
- Strategia: Mantegnair – cooperar – acquistar
- Cultura: Confidar – dialoghisar – avair curaschi
- Principis schurnalistics: independent, transparent, imparzial

Tujetsch e Zuoz – curseschan per RTR

Cun ina pitschna festetta, en preschientscha da bleras collavuraturas e collavuratur dad RTR, dal president da la societad purtadra SRG,R, Duri Bezzola, dal directur da la Viafier retica, Hans Amacker, dal pledader da la SRG SSR, Daniel Steiner e da collegas dals meds da massa, han RTR e la VR preschentà ils 12 da matg il nov logo da RTR sin la locomotiva "Tujetsch". La segunda locomotiva cun il nov logo è "Zuoz".

(mt) Dapi 1999 traversan duas locomotivas da la Viafier retica cun il logo dad RTR il Grischun. Ussa, suenter che l'entira SRG SSR ha refatg sia marca, eri uras da decorar da nov las duas locomotivas.

...pagina 2



Nov schlantsch per RTR cun ina locomotiva che muventa e dinamisescha.

Foto: Nadja Simmen

Correspondenta en
Surselva
pagina 5

La SRG.R è sa
radunada a Domat
paginas 8+9

La Foppa+ - ina nova
region?
pagina 10

La qualidad dal
rumantsch tar RTR
pagina 15

Ina carta d'identitad - Il Mussavia nov da RTR

....da pagina 1

tape per nossas decisiuns e nosa lavur. Las "valurs" èn il fundament da tut quai che suonda sin la piramida d'ina organisaziun: la missiun, la visiun, la strategia, las structuradas, ils process e finalmain era ils products.

Fritg d'ina lavur comunabla

Ins di ch'il process per arrivar ad in Mussavia saja "bunamain" pli impurtant ch'il resultat final. E

davaira: en discussiuns e debattas e sesidas avain nus reflectà la dumonda centrala: Tgenina è nosa missiun? Nua vulain nus arrivar cun RTR? Tge valurs e tge princips valan per collavuraturas e collavuratur sco basa, gea sco numnader general impegnativ, per nosa lavur e per la qualidà da questa lavur? En collavuraziun cun l'expert extern Constantin Peer avain nus elavurà en pliras gruppas da lavur il Mussavia. En furma concisa e filtrada,

reflectada e discussiunada, exista quest Mussavia uss sco text en ina brochura, e digital era sin internet ed intranet.

Viver ed agir

Collavuraturas e collavuratur cun differentas biografias, differentas derivanzas ed observanzas realiseschan sut il segn da RTR – ed uschia era sut quel da la SRG SSR – ils products schurnalistics. La diversitad e varietad èn garantidas. Divers en la lavur – unids en

ils princips. Perquai è il Mussavia mo uschè bun sco quai ch'el vegn vivì. Cultura da manaschi è in factur lom che na po betg vegnir dictà da surengiu. Quai è in process permanent che mintgin ha da viver e d'exequir. Far faschain nus tut quai per realisar ils products da RTR: emissiuns da radio e televisiun e l'offerta da multimedia, per noss public, per la populaziun da la Svizra rumantscha.

Mariano Tschuor



12 da matg 2011: Radiotelevisiun Svizra Rumantscha ha inaugurà ensemen cun la Viafier retica "sias locomotivas novas". Tujetsch e Zernez curseschan en l'avegnir cun il nov logo da RTR tras il Grischun. Fotos Nadja Simmen

Tujetsch e Zuoz – curseschan per RTR

....da pagina 1

Quest nov vestgi è vegni concepì dals collegas da Schweizer Radio und Fernsehen SRF a Turitg cun Cordula Gieriet, vischina da Tujetsch a la testa.

Paisa e spertadad

La locomotiva "Tujetsch" è construida 1993, ha ina paisa da 61,2 tonnas e fa maximal 100 kilome-

ters l'ura. La locomotiva "Zuoz" è vegnida construida 1985, paisa 50 tonnas e va 90 kilometers l'ura. Ellas duas portan ussa il num da RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha tras il Grischun. Scuert la locomotiva han Marina Morgenthaler e Giuachin Tuor; els dus fan l'emprendissadi tar RTR.

Buns vischins

La collavuraziun tranter RTR e la

VR è dapi 1999 intensiva e cordiala. Uschia ves'ins a l'entschatta da tant sco tut las emissiuns da la televisiun ina cumposiziun da la VR che sorta dal tunnel e traversa il viaduct imposant dal Landwasser.

Metafra per moviment

La locomotiva è in vehichel da forza e dinamica. Ella metta en moviment tut ils auters chars e maina la cumposiziun da A a Z.

La locomotiva muventa, è in lieu che muventa. Questa significaziun vala era per in'interpresa da medias sco quai che RTR è ina. Mariano Tschuor, il directur, ha explitgà questa metafra dal lieu che muventa a la festetta, nua ch'el ha era preschentà il Mussavia nov da RTR. Era quest Mussavia vul muventar e dinamisar noss'interpresa.

Festas da chant e da musica en cifras

2011 è l'onn da las festas da chant e musica districtualas (Glion, Zernez e Savognin) e federalas (Festa da jodladers ad Interlaken, Festa da musica a Son Gagl e Festa da musica populara a Cuira). RTR è preschent, registrescha produziuns da concorrenza ed en pliras emissiuns da radio e televisiun vegni rapportà da questas festas.

Savevas vus...

...che l'emprima festa da chant federala è stada 1843 a Turitg. 1867 ha Glion dà tetg a l'emprima da 22 festas chantunalas. L'emprima da 43 festas sursilvanas è stada 1867 a Vuorz. Quest onn èn 33 chors preschents a Glion. A Zernez datti ils 19 da zercladur la 38avla festa districtuala dal Grischn dal Sid cun 24 chors

*

...che la pli veglia registraziun d'ina chanzun da concorrenza che RTR ha en sia fonoteca è da 1948 (Ligia Grischa a la Festa federala a Berna: Marsch dils Gotuns). Enfin oz ha RTR registrà a 18 festas districtualas, 7 cecilianas, 5 chantunalas, 3 federalas ca.1800 chanzuns da concorrenza.

*

...che l'emprima festa da musica



Radiotelevision Svizra Rumantscha rapporta regularmain da las festas da musica e da chant en il Grischn ed era da las festas da musica e da chant federalas.

federala è stada 1863 a Soloturn. La festa da quest onn a Son Gagl è la 33avla. 520 musicas cun 22'500 musicantAs sunan en 14 locals e las 1560 produziuns vegnan giuditgadas da 200 experts. Dal Gri-

schun èn 15 musicas a Son Gagl. L'emprima da 26 festas chantunalas è stada 1902 a Cuira

*

...che RTR posseda en sia fonoteca enturn 850 tocs da concorrenza e

da pensum da musicas indigenas, registrads tranter 1985-2010 a 13 festas districtualas, 6 chantunalas e 5 federalas.

(daplì sin www.rtr.ch).

Giusep G. Decurtins

«Stizzar!»- il 25avel Top Pop Rumantsch

(bv) «Sorry Baby... schmetta cun quai» – ils Top Pops han ina tscherta tradiziun quai che pertutga refusaziuns resolutas da giuvnas envers tips mulestus. Ed uss martella il 25avel Top Pop Rumantsch en la medema crenna. La protagonista, unfisa dal pretendent, smatga, en ina metafra detg moderna, il buttun cun si «stizzar». Melodia e ritmus, importads da l'America lontana, conferman la refusaziun cun in'agressivitat nunditga. E per suttastritgar il messadi avain nus gist trais vuschs che chantan en ina. Ellas appartegnan ad Isabelle, Anita e Paloma, trais alertas

giuvnas sursilvanas. Quellas na sa vesan però betg sco ina girl-group classica u ina band, mabain sco trais individis che chattan cool da chantar ensemen. E perquai n'han ellas er betg tshernì in num per la gruppa. Scuvert lur passiu han ellas en il Chor da giuvenils Surselva, l'idea per in Top Pop las è vegnida a chaschun da la festa da diplom a la scola mercantila a Glion, avant in onn. E per entant na vulan las trais er betg spustar lur prioritads: Paloma sa concentrescha sin sia professiun da tgirunza, Isabelle sa prepara per ina scola da teater e saut ed Anita sa legra da ses viadi vegnint en l'America.

«Stizzar» resta pia in'aventura d'ina stagiun ch'envida forsa no-

vas quaidas musicalas en Isabelle, Anita e Paloma.



Las trais commembras da la gruppa: Anita Mirer, Isabelle Spescha e Paloma Degonda.



Ils fans da l'Open Air Lumnezia arrivan ad ura per chattar in bun plaz.

Il pli vegl, il pli pitschen, il pli bel: Open Air Chapella

(rs) L'Open Air Chapella festivescha quest onn il giubileum da 30 onns. Schebain che l'Open Air Chapella ha scuvert pliras perlas musicalas ed ha adina gi buns programs da musica, è l'Open Air Chapella uss in zic en las stretgas. Ils ultims onns ha l'Open Air pers pli e pli bieras visitadras e visitaders. Igl è da sperar ch'il giubileum na saja betg l'ultima ediziun da l'Open Air Chapella. Ils termins per 2011: 22, 23 e 24 da fanadur.

In sco nagin: l'Open Air Lumnezia

Sa chapescha che RTR è preschent ils 22 e 23 da fanadur al proxim Open Air Lumnezia cun emissions e reportaschas.

(rs) Els vegnan dal Mexico, da l'Argentina, dals Stadis Unids, da la Svezia, Germania e da l'Engalterra, ed er quels e quellas che vegnan da la Svizra na vegnan betg sco nobodies: Molotov, Tinkabelle, Breitbild, Skunk Anansie, Adrian Stern, The Roots u 77 Bombay Street hani num. Ed els

tuts vegnan a Degen per far musica, quai a l'Open Air Lumnezia 2011.

Sco gia blers onns è Radiotelevision Svizra Rumantscha partenari da medias e rapporta da quest eveniment. D'ina vart cun emetter quasi tut ils concerts live, vul

dir da las 18:30 fin tard viaden en la notg. Sin las undas dal Radio Rumantsch aud'ins dentant er previstas e criticas dals concerts, intervistas e purtrets dals interprets, e betg d'emblidar

l'atmosfera sin la piazza da festa. Er la redacziun da battaporta.ch è preschenta a l'open air. Ella fa fotografias dals visitaders, fa concurrenz, regals e gieus, e metta tut quai er en la rait.

Nova rubrica "Ils auters"

(gr) Gia dapi l'emprim da matg na datti la dumengia damaun betg pli la "Quarta Lingua", mabain la nova rubrica "Ils auters". Alternond raquant mintgamai la dumengia a las 08.15 uras correspondentas da la Svizra tudestga (Romana Costa e Christina Caprez), da la Svizra romanda (Laura Keller), da la Svizra taliana (Mirella Zen) istorgias interessantas e divertentas or da lur regions a noss

moderatur ed a nossas moderaturas. La rubrica "Ils auters" fa part a l'acziun naziunala 2011 cun il medem num. Vul dir che er las autras trais emprimas chadainas da la SSR laschan vegnir a pled las „autras“ regions ina giada l'emna. Uschia raquant Toni Poltera per SRF, Beat Jenal per RTS ed Esther Krättli per RSI tge che curra e passa sper e davos las lingias grossas en il chantun Grischun.

Ils archivs – arcuns plains

(gr) Ils ultims dus onns è RTR ì durant la stad da piz a chantun tras il Grischun. Quest onn fa RTR in via di tras ils archivs. Set dumengias mussan ils Contrasts films dals onns 60/70. Radio e multimedia cumpletteschan questa offerta istorica cun mintgamai atgnas

emissions e contribuzions. En pli avra RTR ses archiv da films era a chaschun da trais serenadas da film che nus organisain ils 22-07 a Bravuogn, ils 28-07 a Davos Munts/Lumnezia ed ils 05-08 a Savognin.



Concurrenza

Duas locomotivas da la Viafier retica portan il vestgi da RTR. Co sa numnan ellas?

- Savognin Tujetsch Zuoz Zernez

Premis:

- 2 cartas dal di da la Viafier retica, 1. classa
- 2 pass per l'Open Air Lumnezia

viafier retica

Trametta tia resposta fin ils 30 da zercladur 2011 a: accents@rtr.ch u Radiotelevision Svizra Rumantscha ACCENTS Via da Masans 2, 7002 Cuir

Ils victurs da la davosa concurrenza: Armin Candinas, Rabius Antoinetta Gonella, Zug

Ins na po betg ir a perder en Surselva

Midar dal chantun Soluturn en il Grischun è stà ina decisiun dal vender. Jau n'hai betg studegià bler u rut la testa pervia da quai. Daco era? La Svizra è pitschna. En mo paucas uras van ins tras l'entira Svizra: da l'ost en il vest e dal nord en il sid. Ch'i va l'enviern in zichel pli ditg da bandunar il Gri-

Basilea, a Berna, Lucerna u a Turitg. Mes'ura na tanscha dentant strusch per bandunar la Surselva. Bun è ch'ins na po betg ir a perder en Surselva. Quai ha era ses avantatgs. Jau sai (pli u main) adina nua che jau sun. Jau na sun dentant anc betg stada dapertut. Per exempel na sun jau anc mai stada a Duin. Forsa che jau hai in di in motiv dad ir là.

Experientschas sco correspondent da RTR

(mt) L'entschatta da zercladur 2008 ha Sabrina Hug cumenzà sia lavur sco schurnalista tar RTR. Ella ha lavorà sco redactura en la redacziun regiunala da la Surselva. Ils 31 da fanadur 2011 banduna ella RTR. Tge experientschas ha ella fatg – ella che ha ragischs sursilvanas, mo che è creschida si en la Bassa?

schun, gliez n'era betg uschè preschent a mai. Sulet ina via maina ord la Surselva. Ina situaziun da s'endisar. Olten, la citad nua che jau sun ida a scola è circa amez la Svizra. En ina mes'ura van ins a

Mes rumantsch dad Olten – grazia a la mamma da Mustér

In'atgnadad da la Surselva è l'impurtanza dal linguatg. A Soluturn discurra mintgin ses tudestg. Quai dat strusch discussiuns. Nun ch'ins fetschia l'outen sco Turitgais. Quels crodan si a Soluturn sco ils ä-s da Vuorz. Vi da mes rumantsch n'audan ins dentant betg che jau sun da Soluturn. Jau tradesch mia derivanza pir cun discurrer tudestg. Il pli tard lura èsi cler a tuts che jau na sun betg sursilvana.

Ch'ina persuna discurra sursilvan e n'è betg creschida si en Surselva è per blers ester. „Aber lura has bab u mamma da si qua?“ è quasi adina la dumonda. Gea, la mam-



Ina da las lavurs impurtantas da Sabrina Hug (sanester): Far intervistas cun persunas da la regiun.

ma è da Mustér. Ed alura cuntinuescha l'interrogaziun adina cun la dumonda tge parents che jau haja. Il discurs sur da mia derivanza e parentella finescha, pir cura che jau ditg il num d'ina persuna enconuschenta a quel che na ceda betg.

Tuts enconuschan tuts

Metter a chasa insatgi è per ils Sursilvans impurtant. Quai hai jau chattà ora svel. „Ah, alura es

turnada en Surselva!“ Na, per mai n'è quai betg in turnar, perquai che jau n'abitava betg en Surselva avant ch'avair cumenzà a lavorar tar Radiotelevisiun Svizra Rumantscha. Pir dapi che jau lavur là sun jau en Surselva. Giu la Bassa n'eri mai crudà si a mai ch'ins fa tut questas dumondas sur da la parentella. Ma forsa che jau n'hai simplamain betg fatg stim u forsa èsi era perquai che l'entira Surselva è sco ina cuminanza e tuts enconuschan tuts. E tgi che discurra sursilvan appartegna a questa cuminanza. Sabrina Hug

Persunalias



Radiotelevisiun Svizra Rumantscha beneventa novAs collaboraturAs.

Flurina Henkel (*1984) lavura a partir da l'avrigl en il newsdesk da RTR cun in pensum parzial. Ella è creschida si a Bever, ha fatg la matura a l'Academia Engiadina a Samedan ed alura fatg il studi da scolasta secundara a Son Gagl. Sper la lavur tar RTR fa Flurina



Henkel il segund studi, numnadamain scienza d'educaziun e rumantsch a l'università da Turitg.

*

L'entschatta da matg 2011 ha cumenzà **Dario Müller** (*1984) sia lavur sco redactur da la Televisiun Rumantscha. Ils emprims mais lavura el a Cuira e suenter va el a lavurar en il studio regiunala a Samedan. Dario Müller è da Sent, ha fatg la matura a l'Institut Otalpin



a Ftan. Suenter avair fatg ina scolaziun da film e teater a Toronto/Canada ha el lavorà tar ina banca.

*

Tanja Derungs (*1995) ha fatg las scolas elementaras a Castrisch e Glion. L'avust 2011 cumenza ella l'emprendissadi mercantil tar RTR.

*

Cordial bainvegini e blera satisfaziun en la nova piazza.

Newsletter RTR

Dapi il schaner datti in nov servetsch per tut tgi che s'interessas per quai che cura e passa en il radio ed en la televisiun rumantscha: Emna per emna, adina la gievgia, survegnis vus la Newsletter cun infurmezziuns davart il program da radio e televisiun da la fin d'emna. Pli-navant infurmescha RTR era davart ediziuns novas, acziuns ed arranschaments.

Pustar la Newsletter è fitg simpel. Il formular chattais vus sin la pagina d'internet www.rtr.ch Per dumondas en connex cun la Newsletter p.pl. contactar newsletter@rtr.ch

In salid da Berna

(mt) Dapi il matg lavura Ladina Heimgartner en la direcziun generala da la SRG SSR a Berna. La è ella vegnida clamada dal directur general, Roger de Weck, per surpigliar il ressort "Martgads e qualitat".

Uschia è ella responsabla per l'offerta dals programs da la SRG SSR e per la qualitat da quels – sa chapescha en il senn d'ina supervisiun globala ord vista da la direcziun generala che stipulescha ils standards per las regiuns. Dapi 2007 lavura Ladina tar la SRG, vul dir tar RTR. Sco manadra dal ressort "Reflexiun" ha ella organisà questa pitga impurtanta dal program en il senn da la convergenza. Per nossa gasetta ha ella scrit il suandant (guarda dretg).

„Uschè differents n'èn ils dresscodes da Berna e Cuira tuttina betg...“

Novas vistas

Dapi intginas emnas na vom jau betg pli a pe a lavurar, mabain cun il tram. En l'ascensur na smatg jau betg pli „ZG“, mabain 12. Sche jau guard or da fanestra, ves jau il marcant centrum Paul Klee, la sortida da l'autostrada „Ostring“, e jau ves in pool – fabritgà sin il tetg dal bloc cun abitaziuns visavi. Cun guardar si da la via na crajess ins mai che questa chasa avess in pool sin tetg!

Far la punt

Sco tar RTR è il mintgadi oz era dominà da sesidas. Quai na vul dentant betg dir ch'il mintgadi actual n'haja da far nagut pli cun ils programs. Cuntrari, la squadra da „martgads e qualitat“ – pia mes set collegas ed jau – è quella squadra che fa la punt tranter ils programs da la SRG SSR e la direcziun generala. Nus coordinain ed accompagnain las gruppas na-

ziunalas, p.ex. la conferenza dals directurs da program u la gruppa „cultura e films documentars“,



Ladina Heimgartner ha surpiglià in nov post en la direcziun generala da la SRG SSR a Berna.

nus observain las cifras dad aspectaturs, auditurs e visitaders, nus vegnin era ad observar ensemen cun ils responsabels en las

regiuns, co ch'ils singuls programs sa posiziuneschan en il martgà e tge qualitat ch'ils programs han en congual cun quels da la concorrenza. Sper quests temas tgi-rain nus anc in ulterior champ impurtant: la politica da film, pia la collavuraziun cun la branscha da film svizra.

Deux-pièces u jeans?

Cun excepziun dal tema „qualitat“ existivan tut ils champs tematics gia avant en la direcziun generala. Nov è dentant che las persunas che tgiran tut quests differents temas, collavuran ussa en ina squadra, la squadra „martgads e qualitat“.

Anc in'infurmaziun a tut mes collegas dad RTR che m'avevan prognostitgà in mintgadi en il „deux-pièces“: Jau as stoss trum-par, uschè different n'èn ils dresscodes da Berna e Cuira tuttina betg... Ladina Heimgartner

In contest per linguatgs minoritars

SUNS 11 è in contest internaziunal per artistas ed artists che chantan en linguas minoritars www.sunscontest.com. L'ediziun da quest onn è ils 17 da settember en La Fermata a Falera.

- Sámi Grand Prix a Kautokeino, Norvegia – ils 23 d'avrigl 2011.
- LIET Fryslân a Ljouwert/Leewarden, Pajais Bass – ils 4 da zercladur 2011.
- Sunscontest en la Fermata a Falera – ils 17 da settember 2011.

Mintga festival envida artistas ed artists dad auters pajais. A SUNS pon sa participar artistas ed artists da la Svizra, da l'Italia, da l'Austria, da la Slovenia e da la Frantscha che chantan en las linguas suandantas:

- da la Svizra: rumantsch
- da l'Italia: sard, friulan, tudestg, albanais, francoprovenzal, rumen, occitan, sloven, ladin, catalan, croat e grec
- da l'Austria: rumen, croat, sloven, ungarais, tschec e slovac
- da la Slovenia: ungarais, rumen, talian, tudestg, albanais e macedon
- da la Frantscha: corsic.

(fr) Radiotelevision Svizra Rumantscha, la Lia Rumantscha e la GiuRu èn ils organisaturs dal festival SUNS 11. Manadra dal project è Lea Franke, moderatura e redactura dad RTR. La concorrenza mida mintg'onni dad in lieu a l'auter. SUNS 10 è vegnì organisà l'onni passà ad Udine en l'Italia. Ina concorrenza sumeglianta a SUNS datti er en auters pajais:

- Premi al Meyor Cantar ad Asturias, Spagna. Questa concorrenza è gia stada quest onni; il victur 2011 sa cloma Skama La Rede.



Ils representants dal contest internaziunal per artistas ed artists che chantan en linguas minoritars. Da Radiotelevision Svizra Rumantscha fan part Lea Franke (davant, quarta da sanester) e Jachen Prevost (davos, sanester).

Ils victurs da SUNS pon finalmain sa participar a LIET INTERNATIONAL 2011 www.liet.nl, la pli impurtanta concorrenza da musica per minoritads linguisticas da l'Europa. LIET INTERNATIONAL 2010 è vegnì organisà a Lorient en Frantscha. LIET INTERNATIONAL 2011 è ils 19 da november 2011 ad Udine en l'Italia.

Dapli: www.sunscontest.com.



Ils pensiunads avant la chasa da medias RTR. Da dretg a sanester, retscha davos: Men Steiner, Giusep Decurtins, Andreas Joos, Ernst Denoth, Richard Cavigelli, Esther Simeon, Jon Manatschal, Maria Cadruvi, Bernard Cathomas. Davant: Maria Rensch, Edith Hossle, Baldina Kobi Cantieni, Lina Adank-Viletta, Chasper Stupan, Paulina Caduff-Vonmoos.

Sentupada cun noss pensiunads

(mt) Ina giada ad onn envida RTR las personas ch'èn vegnidas pensiunadas tar RTR. Ils 24 da mars èsi puspè stà uschè lunsch. Da las 21 personas pensiunadas èn 15 vegnidas. En la cafetaria èn ellas vegnidas beneventadas dals commembers da la direcziun ch'ha lura infurmà davart projects

novs e svilups d'emissiuns e da la tecnica. Ladina Heimgartner ch'era gist vegnida clamada dal directur general da la SRG SSR a Berna sco manadra da la partiziun nova "Qualitad e martgà", ha dà ina survista da sia incumbensa nova. Finalmain è la societad sa radunada a maisa en la "Staila"

ed ha laschè gustar in bun gentar e reviver ils onns d'activad professiunala. RTR engrazia cordialmain a sias pensiunadas ed a ses pensiunads per la lavur prestada e per la fidadad envers RTR che cuzza anc adina.

La Traviata – avant culissa istorica

(MDo) Ina saira da stad miaivla, la culissa patgifica d'edifizis istorics, victuras e victurs giuvens da la concorrenza internaziunala da chant e grond'opera – tut quai sa scuntra en l'opera dal chastè da Haldenstein ad in eveniment singular e nunemblidaveil. La stad 2011 vegni dà l'opera "La Traviata" da Giuseppe Verdi. Violetta Valéri, figura principala da l'opera,

curtisana da rara bellezza e noblezza, vegn apprezzada da tuts e garegiada dals gentilumens; l'ambient social tegna però distanza dad ella. Uschia cumbatta Violetta per renconuschientscha civila e patescha sut il desideri d'amur sincera. La Kammerphilharmonie Grischun stat sut la batgetta da ses schefdirigent Sebastian Tewinkel, la reschia maina

il shootingstar indigen Barbara David Brüesch, naschida 1975 a Cuira. Collavuraturas e collavuratur dad RTR visitan la represchentaziun dals 8 d'avust 2011. Tgi ch'è s'annunzià s'inscuntra las 19.00h per l'introducziun en l'iert dal chastè da Haldenstein. Autras datas da represchentaziun èn da chattar sin www.schlossoper.ch.

Persunalias

Giubileums da fatschenta

zercladur 2011

Enver Krasniqi - 5 onns
Gion Hosang - 5 onns

fanadur 2011

Daniel Wasescha - 10 onns
Nadja Cadonau - 5 onns

avust 2011

Johann Clopath - 25 onns
Marlene Leupi - 15 onns
Roger Alig - 10 onns
Andrina Luzio - 5 onns

settember 2011

René Spescha - 25 onns

Cordiala gratulaziun e grazia fitg per la lavur e la fidaivladad.

Partenzas

Fin da mars 2011

Ladina Heimgartner

Fin da zercladur 2011

Carin Camathias
Ingo Mainka

Fin da fanadur 2011

Sabrina Hug

Nus engraziain per la lavur prestada e giavischain tut il bun per l'avegnir.



Da cumpagnia a Domat: Premi SRG.R per Mario Pac

Claudio Willi, il redactor e schurnalist da Domat, entitulescha en il Bündner Tagblatt sias impressiuns da la sairada "Da cumpagnia" dals 20 da matg a Domat cun "Bewegende Momente romanischer Kultur". Per muments commovents han tant la societad purtadra, la SRG SSR Svizra Rumantscha, sco era l'interpresa RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha, procurà ils 20 da matg a Domat en la halla plurivalenta Tircal.

(mt) Domat ha dà canorta a la radunanza generala da la societad purtadra. Sut il presidi da Duri Bezzola ha questa radunanza deliberà las fatschentas statutaricas ed elegì Michael Spescha sco nov president dal cussegl dal public e remplazza Corsin Farrér.

Per ina ferma SRG SSR

Duri Bezzola ha punctuà en ses pled da bainvegni l'impurtanza da la societad SRG SSR sco ina ferma pitga da la coesiun naziunala. Detschartamain ha el renvià las attatgas dal davos temp encunter la SRG SSR. Quai vegnia fatg per destabilar la SRG SSR sco ferma

chasa da medias independenta ed imparziala.

Duri Bezzola è vegnì secundà dal president dal cussegl d'administraziun naziunal da la SRG SSR da Jean-Bernard Münch. Tranter ils giasts avain nus era chattà il secretari central da las societads purtadras, Willi Burkhalter. Plinavant anc differents collegas da las interpresas regiunalas, spezialmain da Schweizer Radio und Fernsehen SRF. Theo Haas ha purtà ils salids da la vischnanca burgaisa ed ha envidà ils preschents ad in aperitiv.

Ina laudatio da mur e savur

Punct culminant da la sentupada a Domat è stada la surdada dal Premi SRG.R a Mario Pacchioli, Rabius/Paris. El è vegnì undrà per sia lavur sco artist da la musica e dal teater e sco ambassadur da la cultura rumantscha. La laudatio ha Giusep Giuanin Decurtins tegnì durant la sairada "Da cumpagnia", moderada da Maria Victoria Haas. Giusep Giuanin Decurtins ha inizià sia laudatio cun in citat da Men Rauch "Quel chi nun ama la chanzun, ha l'orma naira sco'l charbun". El cuntinuescha cun



Pacchioli



Laschar reviver intginas staziuns impurtantas da Mario Pacchioli e citond Arnold Spescha:

“Tiu cant ei ina palentada / in sinzur all’olma ch’ei sedestadada / al cor che dat e batta pil bi e bien”.

Cun raschun ha Giusep Giuanin constatà che tut haja cumenzà a Rabius cun ils geniturs Letizia e Felice, e l’undrientscha dad oz saja er ina reverenza envers ils geniturs. Il favrer 1994 ha RTR perpetnisà per l’emprima giada la vusch da Mario Pacchioli. Quai è stà a Schlans en chasa da scola cun l’accompaniment da Clau Scherer al clavazin.

Mario Pacchioli ha engrazià da cor per l’undrientscha. El ha fatg quai – ensemen cun sia partenaria da musica, Astrid Alexandre – cun intginas chanzuns enconuschentas, ma era cun novas balladas e cun chansons franzosas.

In vast program

Collavurà a questa sairada da cumpagnia han era:

- Musica da giuvenils Domat, dir. Gian Stecher
- Chapella “100 onns Stefan Bataglia”, Josias Just, Peter Just, Arno Jehli e Fortunat Caduff



Tristan Brenn, schef da las novitads tar SRF, Jean-Bernard Münch, president da la SRG SSR, Beatrice Baselgia, presidenta communal da Domat e sup-rastanta da la SRG.R e Duri Bezzola, president da la SRG.R.



L’istoriograf Adolf Collenberg en studi intensiv dal rapport annual.

- Chor dals Paslers Domat, dir. Stiafen Berther

Perlas ord l’archiv

A la fin da questa sairada impresiunanta en l’ensaina da la cultura indigena da Domat ha RTR avert ses archiv e mussà intginas perlas da la Televisiun Ruman-tscha. Uschia era Robert Brunner

ch’annunzia la damaun baud cun ses chant genuin per la festa da Sontgilcrest.

Domat ha dà ina bella canorta a la radunanza generala da la societad purtadra ed a la sairada “Da cumpagnia”. Tals arranschaments èn il meglier mussament d’ina ferma e buna relaziun tranter la SRG.R / RTR e ses fidaivel public.



Fotos Nadja Simmen e Johann Clopath



RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha ha tschertgà il contact cun la populaziun a Breil...

La Foppa+ - ina nova regiun?

Dals 4 fin ils 8 avrigl è RTR stà sin viadi tras la Foppa, la Foppa+ per esser precis e per esser anc pli exact: il viadi ha manà radio, televisiun e multimedia davent da Laax si Ruschein, vi Breil, a Sursaissa e lura giu Glion.

(gr) Cumenà han nossas visitas plitost fraidas – las temperaturas a la riva dal Lag Grond da Laax pretendevan la giacca d’enviern – per vegnir adina pli chaudas: nus essan arrivads a l’emna cun

las pli autas temperaturas mesiradas l’avrigl dapi decennis. Betg che quai avess carmalà fullas da glied, dentant tgi ch’è arrivà ha procurà per in’atmosfera cordiala.

Fil cotschen cun Arno Camenisch
Sco en l’Engiadin’Ota l’onn passà ha RTR dà in’egliada ed in ureglia davos las culissas da la regiun per – per exempel – vegnir a savair tgi che cumonda las festas, tge che vegn en las padellas, co che la vita culturala sa preschenta e tge che ha fatg da purs mil-

liunaris. Il fil cotschen han tessi il shooting star da la litteratura rumantscha Arno Camenisch cun sias istorgias umoristicas sur da mintga lieu (scrittas aposta per l’acziun da RTR) ed ils scolars che han malegià in purtret uschè sco els imagineschan l’avegnir da lur vischnanca.
Tut tgi ch’era impedì da visitar RTR al lieu u che vules (anc ina giada) vesair e tadlar las contribuiziuns ed emissiuns, po far quai sin rtr.ch -> Dossiers -> La Surselva sin undas rumantschas.



... a Glion ...



... a Ruschein ...



... a Obersaxen/Sursaissa ...



... ed a Laax.

Adina dapli, adina pli ditg!

La retschertga represchentativa che RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha ha fatg l'atun 2010 ha furnì resultats surprudents. Adina dapli auditoras ed auditurs taidlan adina pli ditg il program dal Radio Rumantsch (RR). E quai che fa surstar anc dapli: Cuntrari ad auters emetturs da radio èn ils umens en la maiorità.

(ea) Differenzas quai che pertutga ils interess sa mussan tranter umens e dunnas p.ex. per il sport, l'economia ubain la cultura. Dapli dunnas ch'umens udissan gugent

dapli davart temas culturals al RR ed ils umens avessan gugent dapli economia. Quai che pertutga il sport giavischan tant ils umens sco era las dunnas anc dapli infurmaziuns. Ils umens taidlan dapli las emissiuns d'infurmaziun la damaun e la saira e las bleras dunnas consumeschan il program da radio durant l'avantmezdi.

Accoglientscha en la Bassa

Tenor la retschertga è il public da radio en general cuntent cun la purschida, ed era l'equiliber tranter pled e musica cuntenta il public dal RR. Per l'emprima giada è la retschertga da telefon era vegnida fatga tar personas che taidlan RR ordaifer il Grischun. Cun plaschair pon ins constatar ch'il program chatta era accoglientscha en la Bassa. Uschia ha passa in terz da las personas intervistadas inditgà ch'ellas taidlan regularmain RR. Ed anc ina cifra: En media taidlan da quai da 20'000 personas durant in di il program dal Radio Rumantsch.

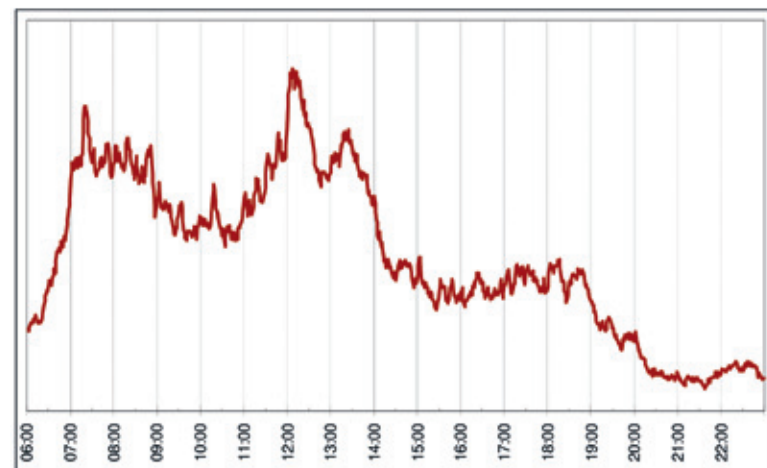
Television sin nivel stabil

Bunas notas dal public survegnan er las emissiuns da la Television Rumantscha (TR).

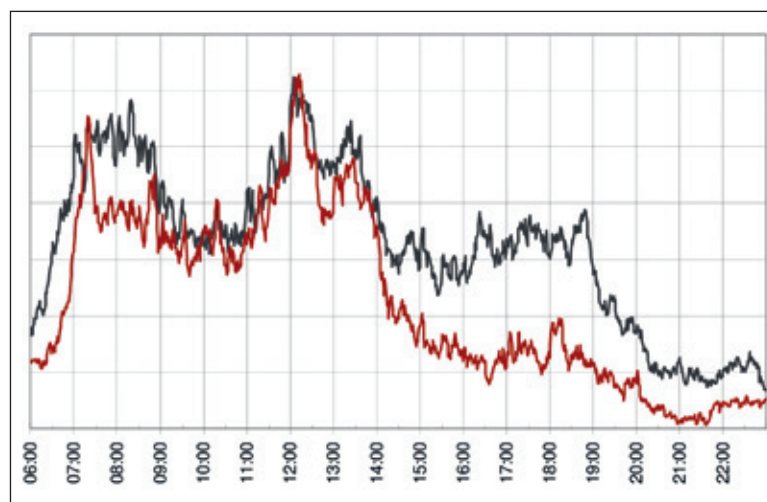
En la Svizra tudestga cuntanscha il Telesguard en media 66'200 personas a di. Il Minisguard – il magazin d'infurmaziun per uffants – è vegnì emess il 2010 per l'emprima giada durant in entir onn. En media vegn l'emissiuon guardada emna per emna dad 83'900 personas. Cumpareglià cun ils onns precedents, è il dumber d'aspectaturs dals Cuntrasts sa sminuì. Il 2010 han total 82'200 personas guardà en media l'emissiuon, il 2009 era quai 92'000. La diminuziuon d'aspectaturs stat era en stretg connex cun las emissiuns da la television svizra SF piazzadas avant las emissiuns da la Television Rumantscha.

Internet crescha ad in crescer

La statistica da la pagina rtr.ch



Radio Rumantsch 2010 / 06.00 - 23.00, niz durant il di.



Radio Rumantsch 2010 / 06.00 - 23.00, niz durant il di umens (ner) e dunnas (cotschen).
Funtauna: Radiocontrol

mussa in cler trend. En l'avegnir nizzegia il public anc pli fitg l'offerta en la rait. Visitavan il 2007 en media bun 700 personas la pagina d'internet rtr.ch, è quai stà il 2010 passa 1'100 visitaders quotidian e quests visitaders navigheschan adina pli ditg sin la pagina, sco quai che la statistica conferma. Grond è era l'interess per las emissiuns ch'ins po telechargiar da la pagina rtr.ch e per las emissiuns ch'ins po tadlar en la diversas rubricas da rtr.ch. Quai vala tant per il livestreams (tadlar radio sur internet), telechargiar podcasts ubain tadlar e guardar emissiun pli veglias.

RTR – il pli grond producent da texts rumantschs

La finamira da RTR è quella da furnir al public las infurmaziuns en furma scritta, audio e video uschè svelto sco pussaivel, e la rait po enconuschentamain offrir tut quai. Paisa principala vegn messa sin l'infurmaziun locala e regionala. Uschia pon ussa era ils correspundents en las regiuns plazzar immediat las actualitads en la rait, e betg mo la redacziun da Cuira. Questa purschida en scrit è s'augmentada considerablmain, uschia che RTR è oz il pli grond producent da texts rumantschs.

Impressum

editura: Radiotelevision Svizra Rumantscha, 7002 Cuira

gremi editorial: Mariano Tschuor (mt), Esther Bigliel (eb), Johann Clopath (jc)

gremi redacziunal: Esther Bigliel (eb), Umberto Camathias (uc), Johann Clopath (jc), Gaby Degonda (gd), Armin Gruber (ag), Mariano Tschuor (mt), Daniel Wasescha (dw)

per questa ediziun han er collaborà: Erwin Ardüser (ea), Carin Camathias, Maurus Dosch (MDo), Lea Franke (fr), Giusep Giuanin Decurtins, Ladina Heimgartner, Sabrina Hug, Chatrina Josty, Gian Ramming (gr), René Spescha (rs), Beni Vigne (bv).

grafica e cumposiziun: Johann Clopath

correctorat: Clau Solèr

stampa: Südostschweiz Print SA, Cuira

data da publicaziun: 4 giadas l'onn (1-3 / 1-6 / 1-9 / 1-12)

ediziun: 3000 exemplars

contact: accents@rtr.ch, Radiotelevision Svizra Rumantscha, Via da Masans 2, 7002 Cuira tel. 081 255 75 75

era sin: www.accent.rtr.ch

Gugent resguardain nus Voss giavischs per ulteriurs abunaments, midadas d'adressa euv.

Diari d'in directur – quai che curra

Sonda, ils 19 da favrer: Trun envida a la preschentaziun d'in cudesch nov sur da la vischnanca. Jau vom a la preschentaziun, perquai ch'il cudesch interessescha mai e perquai che Renata e Giuseppe Decurtins-Deplazes, noss dus anteriurs collavuradors, han lavurà intensivamain vi dal cudesch. Sala fullanada. Program usità cun chant e musica. La preschentaziun dal cudesch è originala cun ils plects da Carli Tomaschett e da Claudio Vincenz. Per mai ha Esther Simeon, era in'antieriura collavuradora, tutgà fitg bain la nota. E la fin il pled dal president da vischnanca e mastral da la Cadi, Donat Nay; el è commember da suprastanza da la societad purtadra SRG.R. Jau ma sent in zic losch: l'activitad da nossa glied è il meglier mussament d'ina societad civila activa e viventa.

Mardi, ils 22 da favrer: Mustér en sala da la claustra. La chasa editura rumantscha envida a la preschentaziun dal cudesch "La stria da Dentervals". Autur: Hubert Giger, redactor dal Radio Rumantsch. Prisca Bigliel Foffa, redactura tar RTR, beneventa

e moderescha, Avat Daniel fa in pled, Hubert prelegia e respunda, schenadamain, per uschè da dir "hai propri jau scrit quest cudesch ed essas vus propri qua pervia da mai"?

Sonda, ils 12 da mars: Lucerna dat canorta al mund dal film svizzer, sa radunà a la festa per surdar il premi Quartz. Jau accumpogn Corina Casanova. Ensemen cun Urs Cadruvi furmain nus la fracziun rumantscha e vegnin era beneventads uschia dal directur general da la SRG SSR, Roger de Weck e da Jean-Frédéric Jauslin, il directur da l'Uffizi da cultura. Sin ina maisa da 9 dels pon 3 Rumantschs gia furmar ina maiortad. In bun sentiment en quest ravugl.

Mesemna, 16 da mars: Surrein en cumplaina stgiraglia. Per ventira dattan las glischs da mes auto il sentiment da betg esser insanua en la draussa. RTR ha envidà a la premiera dal film "Jeu sun arrivaus – Felix a La Palma" dad Andreas Joos e Maria Cadruvi. En sala da la chasa da scola declera il president communal da Sumvitg,

Walter Deplazes, ch'ils vischins da Surrein hajan decidì da betg laschar installar laternas per sclerir las vias la notg. Da stgirenta notg vai vess da chattar la via. Ch'jau sun tuttina arrivà en la sala per far il bainvegni a la glied, hai jau d'engraziar a son Placi da Surrein. Lez aveva in zic glisch che deva giu sin via.

Gievgia, ils 24 da mars: Turitg-Leutschenbach en il studio 3 da la televisiun. "Construir la Svizra" è il tema d'ina retscha da films per la televisiun e d'in cudesch. Igl è ina da questas producziuns naziunalas che la SRG SSR realisescha per ademplir ina da sias incumbensas. Architects e creaturs da bajetgs, inschigners, schurnalists ed interessads èn preschents. Era Gion A. Caminada da Vrin. Bertilla Giossi n'ha betg be realisà il film cun el per questa seria naziunala, ella sa stenta dapi onns cun insistenza miaivla ch'era la Svizra rumantscha vegnia resguardada. Ed ella ha amplamain success.

Mesemna, ils 30 da mars: Domat fa festa. Vul dir: EMS-CHEMIE u

las ovras da Domat fan festa. 75 onns. Il pled "ovras" è in bel pled. I dat las ovras da la misericordia, las ovras caritativas e las creativas. In'ovra filmica ha Eligi Derungs creà, numnadamain in film fitg personal sur dal bus da schichta dals lavurers da Domat. Da tut ils vitgs ed or tut las valladas enturn Domat, spezialmain da la Surselva, da Schons e Valragn, arrivavan ils lavurers baud la damaun u tard la saira per lavurar en fabrica. A la premiera che RTR ha organisà en la cantina, arrivavan ils protagonistes dal film cun lur famiglias, anteriurs lavurers ed actuals. L'autenticitad dal film tschiffa, Ludwig Locher ha la vusch che trembla, cura ch'el engrazia suenter avair vis il film: "Bels temps è que stau pi baud".

Sonda, ils 2 d'avrigl: "La notg è clera" – quai è la chanzun da Gion Duno Simeon. Las famiglias Simeon, la populaziun da **Lantsch** e da la Val d'Alvra commemoreschan ils 100 onns da Gion Duno Simeon, eminent cumponist ed um da la cultura surmirana. Cun ils descendents da Simeon ha Giuseppe Giuanin Decurtins realisà in disc cumpact ed organisà la saira com-



RTR

Nov en la butia da RTR

DC – TOP CHORS vol. 3 "Clera notg"

Il disc cumpact "Clera notg" è in tagl represchentativ tras l'ovra cumpositorica da Gion Duno Simeon.

17 chors rumantschs interpreteschan 24 chanzuns. I sa tracta da registraziuns fatgas dad RTR tranter 1973 e 2010.

CHF 25.00 (+porto e spediziun)

Dapli detagls, l'entira offerta ed empustaziuns sin www.rtr.ch/butia. Ils/las collavuradors/as da RTR survegnan sin il disc cumpact ina reducziun da 20%.

e passa ordaifer ses biro



Markus Schächter, intendant ZDF, P. Federico Lombardi SJ, directur Radio e Televisiun al Vatican e pledader dal Papa, Ingrid Deltendre, directura generala EBU UER, Mariano Tschuor, directur RTR.

Foto: Sacha Wigdorowits

memorativa. Saira da cultura e d'inscunter en il vair e bel senn dal pled. Ina dunna cun vusch gizza en dialect da Turitg recloma si per mai ch'il moderatur na saja betg in da qua, quai saja in affrunt da moderar la sairada per sursilvan. L'autra giada po Giusep Giuanin moderar en rumantsch grischun.

Gievgia, ils 7 d'avrigl: Il club da service Lions da **Domat** e conturn giavischa in referat sur dals meds da massa e lur influenza per la societad. In referat da 30 minutas curt avant ina tschaina per umens da fatschenta che vegnan cun fom e said. Co far per gudar l'attenziun? Jau cumenz cun ina provocaziun: renunziat a tut ils meds da massa, chalai da leger gassetas, da guardar televisiun, da tadar radio, dad ir en l'internet, e vossa qualitad da viver s'augmenta. Grond applaus

suentar 30 minutas referat e 20 minutas discussiun animada.

Sonda, ils 9 d'avrigl: A **Zug** en in hotel davos la staziun è la radunanza da l'Uniun da las Rumantschas e dals Rumantschs da la Bassa. Ellas ed els èn forsa duas giadas dus pugns plains, umens e dunnas da tut las valladas rumantschas dal Grischun, sa chasads avant blers onns en la Bassa. Persunas fidaivlas al linguatg, a la cultura ed a la tradiziun. E loschas da lur patrimoni. Jau poss preschentar ils programs dad RTR e fatsch fitg svelt per senn: Radio Rumantsch e Televisiun Rumantscha muntan patria.

Gievgia, ils 14 d'avrigl: **Berlin** è ina fortezza. Ils ministers da l'exteriur dals pajais che fan part a la Nato sa radunan. Per arri-var en il lieu da conferenza da la

fundaziun Civis per diversitad culturala ed integraziun en l'Europa, stoss jau passar pliras controllas. Arrivà memia tard ma perstgis jau tar la presidenta Monika Piel, l'intendanta dal WDR: "Ich dachte, der Krieg sei längst vorbei!"

Gievgia, ils 28 d'avrigl fin dumengia, il 1. da matg: **Roma.** L'organisaziun europeica da radio e televisiun (EBU/UER) salva sia assemblea da radio annuala. Directura generala è Ingrid Deltendre, l'anteriura directura da SF. Il medem mument festivescha Radio Vatican ses giubileum dad 80 onns. Program pulpì cun sesidas e referats, ma era cun visitar ils lieus dal Vatican betg publics, cun tschainas e concerts e cun ina audienza tar il Papa a Castel Gandolfo en la sala degli Svizzeri. E sco cuntrapunct la dumengia: gentar convivial e cordial tar ils chapu-

tschins en la curia generala en la Via Piemonte tar pader Mauro Jöhri, il minister general dals chatschins, in Grischun da Beiva.

Sonda, ils 7 da matg: La color oranscha da la pcd dominescha **Cuira.** La partida federala ha clamà delegadas e delegads en il center Würth. La prominenzia en ina retscha: Leuthard, Darbellay, Schwaller, Pfister, Cathomas, Engler, Cavigelli, Candinas – ina retscha sco tar il rodel da Numnasontga. Jau sun vegni dumandà da la giuvna pcd naziunala da tegnair in referat cun il tema medias ed internet. La giuvna pcd sustegna la petiziun populara "200 francs taxas da concessiun bastan". Co duai jau reagir? Provochar per vegnir chapì ubain schendrar chapientscha? Jau fatsch persenn che persunas da la politica èn en onns d'elecziun tant sco immunas per tut quai che sa differenziescha d'opiniuns popularas già fixadas. Candidatas e candidats tschertgan l'effect, betg la sostanza. Jau fatsch mes pled en ils quatter linguatgs naziunals e dun qua tras in exempel da la SRG SSR sco instituziun naziunala che stima anc valurs sco coesiun, solidaritad ed equiliber tranter las regiuns linguisticas. E jau chat uschia udida ed interess.

Gievgia, ils 12 da matg: RTR fa conferenza annuala per ils meds da massa, cumbinescha quai cun preschentar il nov logo sin la locomotiva ed il nov Mussavia da nossa chasa. Jau discuro dal "genius loci", dal spiert d'in lieu ch'è sco quai bun terratsch che lascha crescher il fritg. Il suentermezdi giain Erwin Ardüser, Maurus Dosch, Pius Paulin, Gian Ramming ed jau a **Vuorzu Uors la Foppa** sco nus schevan. La retraite annuala da la direcziun dat chaschun per reflectar nossa lavur e per planisar l'avegnir. E per garantir artgas plainas en il diari dal directur. Mariano Tschuor

Мен Казакпын - mes Kasachstan - rapport d'ina lavur en il lontan

Teoreticamain avessi pudì esser New York, Nairobi u Vancouver. Il sgol è numnadamain tuttina lung. Ma na, Almaty en il Kasachstan.

*

La raschun ch'jau sun ida en il Kasachstan era Chasper Sarott. Oriundamain è el da Sent. Dapi in onn viva el dentant en il Kasachstan e lavura là en l'ambassada svizra. Sia finamira: daventar ambassadur. Mia finamira: far in film sur dad el.

*

Cumenzà ha tut cun ina sgar-schaivla notg en in sgarschaivel hotel ad Almaty. Suenten in sgol da quasi nov uras e suenter ina filmada da quasi diesch uras sun jau finalmain arrivada en l'hotel e sa ruschnada en letg. Cun durmir n'èsi però stà nagut. En chombra eri fradaglia. La finala hai jau pir durmi, suenter ch'jau aveva tratg en soccas grossas, vestgadira da termo



sur il pigiama... ed il punct sin l'i: ina chapitscha d'enviern sin chau. Bainvegni en il Kasachstan!

*

Ils Casacs discurren surtut dus linguatgs. Casac e russ, ...ed jau ni in ni l'auter. Resta pauc auter che da guntgir sin anglais. Na ch'jau fiss in chanun da discurren anglais, dentant bain spert èsi stà cler, els n'er betg (en mintga cas quels ch'jau hai emprendi d'enconuscher). Mintgatant na restava nagut auter che da dar

d'encleger cun pes e mauns. Possian tuts discurre e crair vid il temp da l'infurmaziun, da la digitalisaziun e globalisaziun - però mintgatant basta in simpel det per mussar ed in surrir per survegnir quai ch'ins vules. Jau n'hai en scadin cas ni patì fom ni said. Ed ils taxis han er'adina manà mai al dretg lieu.

*

Il davos di en il Kasachstan. Bellezza aura ed il mument per far maletgs da la citad. Equipada cun

camera e stativ, guants e chapitscha - viadora en la truscha. I n'è betg i ditg, ch'jau hai senti, co ch'il vent criv penetrescha mia vestgadira, però sco ina da las muntognas èsi da tegnair la dira. Curt suenter hai jau realisà, ch'jau stoss trair flad be tras il nas, mes pèz fascheva gia mal dal fraid. Basta, jau sun anc adina ina da las muntognas! Finalmain in bun motiv per filmar, star airi, installar stativ e camera, tschertgar la dretga cadrascha, smatgar il REC e lura spetgar in, dus, trais... ed anc in zic, tanscha. Quai hai jau forsa fatg trais giadas e lura èsi stà avunda. Igl avess anc gi bliers bels motivs. Ma -30°C ed in vent penetrant... era ina muntagnarda è mo in uman.

*

Cumenzar cun schelar, chalar cun schelar - a revair Kasachstan, ma l'autra giada pli gugent la stad. Carin Camathias

In fil cotschen per la Svizra rumantscha

(eb) Per la radunanza generala da la SRG.R èn il 58avel rapport annual SRG.R 2010 e la bilantscha da program RTR cumparids. D'ina vart mussa questa publicaziun las activitads da la societad purtadra SRG.R, da l'autra vart quellas da

l'interpresa RTR cun ses programs da radio, televisiun e cun sia offerta da multimedia.

Ils interess da la populaziun

L'incumbensa da la SRG.R è da represchentar e francar ils interess

da la populaziun rumantscha tant en l'interpresa RTR sco er en ils gremis naziunals da la SRG SSR. Las paginas 3 fin 16 dattan pled e fatg co che questas finamiras èn vegnidas ademplitas durant il 2010 e mussan l'organisaziun e las structuradas novas da la SRG.R.

è stà en servetsch publicistic e co ch'ella ha adempli las bleras incumbensas. Plinavant mussa la part documentara il svilup en l'interpresa e sin fiera.

RTR ed il rumantsch

In essai tracta il rumantsch grischun en ils programs da RTR ed in ulteriu la rolla da las dunnas en l'interpresa. A las dunnas da RTR èn era las fotografias da la publicaziun deditgadas, quai 40 onns suenter che las dunnas han survegni il dretg da vuschar en Svizra. Regula Bearth, fotografa da Rabiun a Turitg, e Carmen Gasser Derungs, architecta da Haldenstein han cumponì questa part.

In spievel per la Svizra rumantscha

Las paginas 19 fin 79 cuntregnan la bilantscha da program RTR 2010. Cun ses programs da radio, da televisiun e l'offerta da multimedia dat RTR a la Svizra rumantscha in spievel da reflexiun ed ina vusch a questa populaziun en l'ulteriura Svizra. La retrospectiva da las activitads 2010 mussa co che RTR



La publicaziun pon ins retrair da: RTR, Via da Masans 2, 7002 Cuir, 081 255 75 75. Ella stat era a disposiziun en furma digitala sin www.rtr.ch

La qualitat dal rumantsch tar RTR

L'emna 12 da l'onn 2011, dals 21 fin ils 27 da mars, han ils commembers dal cussegl dal public tadlà e guardà las emissiuns „Magazin oz a las 12“, „Sportissimo“, „Minisguard“, „Telesguard“ e „Gratulaziuns“ cun il focus spezial sin la lingua. Trais persunas dal cussegl dal public han guardà la pagina d'internet „rtr.ch“ per survegnir in maletg da la qualitat dal rumantsch en sia furma scritta.

Il cussegl dal public ha examinà las emissiuns considerond ils sequents criteris per l'observaziun: Stgazi da plects rumantsch, sintaxa, grammatica, dicziun, pronunzia, dinamica/ritmus/tempo, tensiun, creativitat, lingua adattada per il radio/la televisiun, luc e frestg (radiofonic), autentic

Buna lingua

En general constatescha il cus-

segl dal public che la lingua en las emissiuns è buna. Ludadas vegnan cunzunt las emissiuns „Minisguard“, „Telesguard“, „Magazin oz a las 12“ ed il „Sportissimo“. Al cussegl dal public plaschan ils moderaturs da las emissiuns a la televisiun, ed en las contribuziuns da televisiun constatescha il cussegl dal public che la lingua va fitg bain ensem cun ils maletgs. Era en las emissiuns da radio datti en egl ch'i vegn lavurà cun precauziun cun la lingua e ch'ils redactors e las redacturas emprovan da discurre bain rumantsch.

Maletg ordvart positiv

Uschia è il cussegl dal public vegnì a la conclusiun che la lingua, ch'il rumantsch, è en tut las emissiuns retschertgadas sorprendentamain buna. Il cussegl dal public ha bain constatà pitschens sbagls qua e là, ma quels n'influenzeschan betg il maletg

ordvart positiv. Per l'avegnir beneventass il cussegl dal public, sche questa qualitat vegniss tgrada e mantegnida.

Sbagls dals texts scrits

I dat en egl ch'ils products scrits (paginas d'internet) cuntegnan dapli sbagls. I para, sco sch'ils redactors che produceschan texts scrits per las paginas d'internet, avessan pli pauc temp da scriver els u ch'i vegn lavurà cun main precauziun. En quest connex propona il cussegl dal public da prender en mira cunzunt ils texts scrits ed installar là in correctorat regular, quotidian sche pussaivel.

Norma per il linguatg pledà

Il cussegl ha era discutà la rolla dal rumantsch per Radiotelevisiun Svizra Rumantscha. Ils commembers dal cussegl dal public considereschan il rumantsch tar Radiotelevisiun Svizra Ruman-

tscha sco fitg impurtant cunzunt a regard ina norma discurredda dal rumantsch. La varianta dal rumantsch en las emissiuns dad RTR vegn vesida sco punct da referiment, era per novas terminologias.

Uschia pon ins dir ch'il rumantsch, la lingua sezza, haja ina rolla impurtanta per derasar novs plects, cunquai ch'igl è bunamain la suletta funtauna per lingua discurredda sin in nivel formal.

In instrument da lavur

Il cussegl dal public è vegnì a la conclusiun che la lingua n'haja uschiglio però betg in'otra funcziun che tar autras chasas da medias. Tenor il cussegl dal public fissi impurtant dad esser conscient che la lingua è il instrument da lavur da schurnalists e da schurnalistas ed il public spetga en quest regard prestaziuns fitg bunas.

Chatrina Josty

Duri Bezzola curra per ina buna chaussa

(mt) RTR è partenari da medias dal maraton da skis engiadinais. La saira avant la cursa datti in ESM Sprint, pli baud enconuschent sco "Mungalauf". Quest sprint è era stà quest onn ils 12 da mars e quai gia per la 31avla giada.

Duri Bezzola ha fatg part a quest sprint enturn 23 giadas. Quest onn è el curri ensem cun Luisa Peng da Zuoz per RTR. Il sprint ha duas parts: ina per VIPs (persunas or dals secturs sport, economia e politica). Curri vegni tenor il sistem "Americaine" cun giuvens e giuvnas durant 12 minutas, e dapli rundas ch'ins fa e meglier ch'igl è. Ina runda è circa 500 meters. La segunda part dal sprint: curren curran atletas ed atlets d'elita tenor il sistem "Cup" cun premias.

L'import che vegn recalgtà va a l'organisaziun "promoziun da giuvnas e giuvens che fan il passlung da l'Engiadin'Ota". Quest onn han ins rimnà 10'000 francs.



ESM sprint: Luisa Peng surdat a Duri Bezzola.

Foto: Swiss image

Medias – in mund misterius?



Isabella Wieland e Toni Poltera ensemen cun ils participants dal lavuratori: Carli Blumenthal, Andrea de Castelberg, Annina Campell, Marina Morgenthaler, Mario Dietrich, Mario Marusic, Maurus Candrian, Mathias Kundert.

(dw) Co funcziunan medias? Co vesi ora davos las culissas d'ina chasa da medias? Fiss il schurnalissems insatge per mai?

Per responder questas ed anc a bleras autras dumondas ha RTR purschi sonda, ils 21 da matg 2011 il lavuratori "far medias".

Durant quest di ha mintgin dals otg participants pudì far in "mini-Telesguard", e cun l'agid dad Isabella Wieland e cun sustegn da

Toni Poltera ha mintgin pudì preparar e registrar ina contribuziun da radio.

In med per recutar collavurats e collavuraturas

Il lavuratori „far medias“ ha dus intents, d'ina vart avrir ils studios da RTR a persunas interessadas per las medias e da l'autra vart serva il lavuratori "far medias" per chattar in u l'auter collavuratur. Tgi ch'ha interess da sa participar al lavuratori „far medias“ dal 2012 po reservar gia ussa la sonda dals 5 da matg 2012; ils detagls èn publicads sin www.plazzas.rtr.ch.



Marionna Lombriser e Livio Foffa han surdà las 821 lottarias guda-gnadas en il giu da las 7 e 17 a Rinaldo Walder (enamez).

Record da 821 lottarias per Rinaldo Walder da Trun

(rs) En il giu da las 7e17 dal Radio Rumantsch dals 15 da matg 2011 ha Rinaldo Walder da Campiun/Trun savì che l'emprima victura ch'ha gudagnà il Concours Eurovision de la chanson (oz: Eurovision Song Contest) è stada la svizra Lys Assia e che quella concurrenza è stada l'onn 1956 a Lugano. Rinaldo Walder gudogna uschia il dumber da record da 821 lottarias. Cordiala gratulaziun.



Era els èn ambassadurs per la TR: Ernst Bromeis e ses figl Benjamin.